

# Key Cais Saib Tsis Taus Pojniaim Txivneej

## OFCCP Tiv Thav Koj Ntawm Key Cais Saib Tsis Taus Neeg Raws Li Ntawm Yus Yog Pojniaim Txivneej

*Cov kev pab cuam Office of Federal Contract Compliance Programs tswj saib tsab cai Executive Order 11246, raws li tau muab hloov los lawm, uas txwv tsis pub cov chaw txais lag luam ntawm nom tswv loj los ua thiab cov txais mus ua kom lawv tsis txhob cais saib tsis taus cov neeg ua haujlwm thiab cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm ua raws li ntawm lawv yog pojniaim los yog txivneej.*

### 1. Txoj kev cais saib tsis taus neeg raws li yus yog pojniaim los yog txivneej yog dabtsi?

Txoj kev cais saib tsis taus neeg tom haujlwm feem ntau tshwm muaj thaum uas ib lub chaw haujlwm uas ua tej yam rau koj, uas yog ib tus neeg ua haujlwm los yog ib tus neeg tso ntawv nrhiav haujlwm tsis zoo npaum li lwm tus vim yog koj yog pojniaim los yog txivneej. Thiab tej zaum txoj kev cais saib tsis taus ho muaj tshwm sim thaum uas ib lub chaw haujlwm cov kev cai tswj kuj zoo li ncaj ncees los yog lawv cov txheej txheem tau ua tej yam raug rau cov neeg ua haujlwm los yog cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm phem heev vim hais tias lawv yog pojniaim los yog txivneej.

### 2. Kuv lub chaw haujlwm them nyiaj puas tau them rau kuv txawv tshaj li lwm tus los yog muab ib co txiaj ntsim kev pab txawv rau kuv vim yog kuv yog pojniaim los yog txivneej?

Tsis tau. Cov chaw ua lag luam yuav tsis pub them nyiaj rau koj txawv tshaj li lwm tus los yog lawv muab tsis tau cov txiaj ntsim kev pab rau koj uas txawv lwm tus nyob raws li ntawm qhov tias koj yog pojniaim los yog txivneej. Muab piv txwv, lawv yuav tsis kam tsis tau cov hauv kev rau koj ua haujlwm tshaj xooob moos, kev cob qhia ua haujlwm, los yog cov nyiaj hlis siab dua los yog cov luag haujlwm vim hais tias koj yog pojniaim los yog txivneej. Cov txiaj ntsim kev pab yog xam huvsi yog ntawv kho mob, mus tsev kho mob, ua yuam kev raug mob, pov hwm txoj sia, thiab cov txiaj ntsim kev pab so haujlwm; kev sib fais nyiaj kas nplais thiab cov kev faib nyiaj tau tshaj pub dawb; kev tawm so haujlwm; thiab lwm cov ntsiab lus teev tseg, tej yam lus sib khi, thiab tej kev tsim nuj ua haujlwm.

### 3. Cov chaw ua lag luam puas yuav ua tau li cas rau cov neeg ua haujlwm sib txawv lwm tus raws li ntawm tej kev saib tsis taus pojniaim los yog txivneej?

Tsis tau. Yuav tsis pub cov chaw lag luam siv tej yam lus saib tsis taus los ua tej yam tsis ncaj ncees rau koj vim hais tias koj ua tsis tau li lawv cov kev xav kom koj ua tau hais tias saib cov pojniaim los yog cov txivneej yuav tsum zoo li cas los yog koj li cas los yog saib cov pojniaim los yog txivneej yuav tsum ua hom haujlwm dabtsi.

### 4. Cov neeg tu mob puas tau kev tiv thav los ntawm cov kev cais saib tsis taus neeg raws li qhov tias yus yog pojniaim los yog txivneej?

Muab. Yuav tsis pub cov chaw lag luam ua tej yam rau koj txawv dua li rau lwm tus raws li qhov kev lam tau lam saib tsis taus txog tej kev feem xyuam tu mob tu nkeeg. Muab piv txwv,

yuav tsis pub cov chaw lag luam txwv cov leej niam txoj hauv kev mus ua haujlwm uas yeej muaj rau cov leej txiv los yog txwv tsis kam cov leej txiv ib txoj kev ua haujlwm uas tso xooob uas yeej muaj rau cov leej niam tib yam thiab.

### 5. Lub chaw haujlwm puas yuav tsum muab txoj kev vaj huam sib luag mus ua haujlwm thiab cov hauv kev tsim lub neej?

Tiv thav. Cov chaw lag luam yuav tsum muab txoj kev vaj huam sib luag mus ua haujlwm thiab cov hauv kev tsim lub neej. Yuav tsis pub ib lub chaw lag luam tsim ib co kev tav tias yuav tsum ua nyob raws li yus yog pojniaim los yog txivneej tsis li ces lub chaw lag luam yuav qhia kom tau hais tias cov kev tav yuav tsum ua ntawd yog txivneej los yog pojniaim thiab li ua tau nkaus xwb. Ntxiv mus, yuav tsis pub ib lub chaw lag luam tsim ib co kev tav yuav tsum ua uas cuam tshuam yam phem rau cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm vim lawv yog pojniaim los yog txivneej tsis li cas saib cov kev tav yuav tsum ua ntawd puas yog tej yam ntsig txog kev ua haujlwm thiab puas ntxim ua tiag. Yuav tsis pub ib lub chaw lag luam txwv tsis kam kev cob qhia ua haujlwm, kev tso haujlwm rau koj, los yog lwm yam kev tsim cov hauv kev ua lub neej uas yuav tho tau kev nce qib mus rau cov luag haujlwm uas them nyiaj siab dua nyob ntawm yus yog pojniaim los yog txivneej.

### 6. OFCCP puas tiv thav kuv los ntawm cov lag luam cov kev tab plaub kev deev neeg?

Tiv thav. Kev tab plaub deev neeg yog ib hom kev cais saib tsis taus neeg vim yog pojniaim los yog txivneej. OFCCP tiv thav koj los ntawm tej kev thab deev neeg uas yus tsis yeem, kev ntxias sib deev, tej lus tauj qaug txog ib tug neeg qhov tias nws yog pojniaim los yog txiv neej, thiab lwm cov lus thiab tej yam siv lub cev ua tawm uas tsis yeem txog qhov tias yus yog pojniaim los yog txivneej. Cov kev coj cwj pwm ntawm no yog ib co uas txwv tsis pub muaj thaum uas muab siv li nws yog ib sob lus cog tseg los yog ib qho kev khi koj txoj kev ua haujlwm; thaum koj qhau hau rau tej yam kev coj cwj pwm li ntawd, los yog hais tias koj tsis yeem rau lawv es lawv muab siv los txiav txim koj txoj kev ua haujlwm; los yog thaum uas tej qho kev coj li ntawd los cuam tshuam nrog rau koj txoj kev ua lub luag haujlwm los yog tsim ib qho chaw ua haujlwm uas muaj cov kev txaus ntshai, kev kub ntxhov, los yog saib tsis taus.

### 7. OFCCP yuav tiv thav cov pojniaim xeeb tub thiab cov ua leej niam tshiab li cas?

Cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm rau thiab cov neeg ua haujlwm rau cov lag luam tau txais haujlwm ntawm nom tswv loj los ua yog ib co raug tiv thav ntawm txoj kev cais saib tsis taus neeg, tsis hais txoj kev poob haujlwm, poob nyiaj xooob moos, thiab poob ntawv kho mob, vim ntawm txoj kev xeeb tug, yug menyuam, los yog tej yam kev mob nkeeg uas muaj kev ntsig txog cov ntawd. Ntxiv mus, cov chaw lag luam yuav tsum muab cov chaw ua haujlwm yoog raws siab vim yog txoj kev xeeb tub, yug menyuam, los yog tej yam mob nkeeg uas ntsig txog rau cov ntawd nyob rau tej lub caij nyooog thaum uas cov chaw lag luam ntawd ho muab ib co chaw yoog tau raws siab rau lwm cov neeg ua haujlwm, xws li cov neeg uas muaj mob lub cev tsis taus los yog tej kev raug mob uas ntsig txog.



## 8. Cov neeg ua haujlwm uas tau hloov kev ua pojniam txivneej puas tau kev tiv thaiv los ntawm OFCCP?

Txwv tsis pub cov chaw lag luam muaj kev cais saib tsis taus neeg raws li yus qhov kev teev meem tias yus yog pojniam los yog txivneej. Cov chaw lag luam yuav tsum tso cai rau cov neeg ua haujlwm thiab cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm los mus siv cov tsev dej, cov chaw hloov ris tsho, cov chaw da dej, thiab tej lub chaw zoo sib xws uas raws seem nrog rau qhov kev lawv ho yog pojniam los yog txivneej uas lawv teev tias lawv yog hom dabtsi. Ntxiv mus, cov ntaub ntawv pab them kev kho mob nkeeg los ntawm lub chaw lag luam yuav tsis pub kom lawv tsis kam los yog txwv cov ntawv kho mob raws li qhov tias yus teev mee tias yus yog pojniam los yog txivneej los yog hom tau hloov kev ua pojniam txivneej.

## 9. OFCCP tiv thaiv leej twg?

OFCCP tiv thaiv txoj cai ntawm cov neeg ua haujlwm thiab cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm rau cov chaw haujlwm uas ua lag luam nrog rau Nom Tswv Loj. Qhov no yog xam nrog rau hauv cov neeg ua haujlwm rau cov tsev txhab nyiaj, cov chaw haujlwm khiav computer, cov chaw haujlwm ntim nqaij, cov khw muag khoom, cov chaw haujlwm tsim khoom, cov chaw haujlwm txheeb nyiaj txiag, thiab cov chaw haujlwm tsim vaj tse, thiam lwm cov.

## 10. Kuv yuav ua li cas yog tias kuv ntseeg hais tias kub lub chaw haujlwm cais saib tsis taus kuv vim hais tias koj yog pojniam los yog txivneej?

Yog tias koj xav hais tias koj tau raug kev cais saib tsis taus neeg nyob rau txoj kev ua haujlwm, los yog nyob rau txoj kev tso ntawv nrhiav haujlwm, koj ua ntawv foob kev tsis txaus siab mus rau OFCCP los tau. Koj tsis tas yuav paub meej hais tias koj lub chaw haujlwm yog ib lub chaw haujlwm txais haujlwm ntawm nom tswv loj los ua los yog ib lub chaw txais ntawm lawv es koj li mam ua tau ntawv foob kev tsis txaus siab.

## 11. Kuv yuav ua ib daim ntawv foob tsis txaus siab rau OFCCP yog yuav ua li cas?

Koj ua ntawv foob tsis txaus siab txog kev cais saib tsis taus neeg los tau yog tias koj:

- Muab ib daim ntawv thov ua kom tiav thiab siv Internet muab xa mus rau OFCCP lub vas sab;
- Tuaj tim ntsej tim muag tuaj muab ib daim ntawv thov ua kom tiav nyob rau ntawm OFCCP lub hoob kas; los yog
- Muab daim ntawv ua tiav lawm xa ntawv mus, xa e-mail mus, los yog muab fax mus rau OFCCP lub hoob kas ntawm ib cheeb tsam uas saib xyuas lub chaw uas qhov kev iab liam kev cais neeg saib tsis taus tau tshwm sim.

Daim ntawv thov muaj nyob hauv Internet ntawm <http://www.dol.gov/ofccp/regs/compliance/pdf/pdfstart.htm>. Yog koj mus nrhiav lub hoob kas nyob ze koj tshaj, mus saib OFCCP cov hoob kas uas muab teev tseg nyob rau hauv Internet ntawm <http://www.dol.gov/ofccp/contacts/ofnaction2.htm>.

Koj yuav tsum nco ntsoov xee npe rau koj daim ntawv thov uas koj ua tiav lawm. Yog tias koj tsis xee npe rau, OFCCP yeej tseem txais koj cov lus tsis txaus siab tiamsis OFCCP ib tug neeg xwj yuav hais kom koj xee npe rau daim ntawv thaum uas koj tuaj xam phaj. Cov lus tsis txaus siab uas iab liam txog kev cais saib tsis taus neeg uas muaj lub hauv paus los ntawm hom neeg twg, tawv nqaij xim twg, pojniam los txivneej, kev deev seem twg, pojniam txiv neej seem

twg, los yog txawm haiv neeg twg yuav tsum tau muab foob tuaj ua ntej 180 hnuv txij ntawm lub hnuv tim uas qhov kev cais saib tsis taus neeg tshwm sim, tsis li ces lub sijhawm los ua ntawv foob yuav tau muab txaus ntxiv yog tias muaj kev tsim nyog txaus. Tib lub sijhawm 180-hnuv yog ib qho yuav muab siv tau rau cov lus tsis txaus siab hais txog cov kev cais saib tsis taus neeg coj los sib tham, qhia tawm, los yog khawb taub txog ntawm txoj kev them nyiaj ua haujlwm.

## 12. Kuv lub chaw haujlwm puas muab kuv tshem tawm haujlwm, txo haujlwm, los yog muab kuv saib yam tsis zoo npaum lwm tus yog tias kuv ua ntawv foob kev tsis txaus siab?

Tsis tau. Nws yog ib qho yuam cai rau koj lub chaw haujlwm los mus pauj kua zaub ntsuab yog tias koj ua ntawv foob tsis txaus siab los yog koom tes rau ib qho kev xwj paus ntsis. OFCCP cov kev cai tswj tiv thaiv koj ntawm kev tab plaub, kev hem, kev teev ua phem, kev raug haub, los yog kev pauj kua zaub ntsuab yog tias koj tawm suab hais koj txoj cai.

## 13. Kuv puas ua tau ntawv foob kev tsis txaus siab nrog rau ob lub OFCCP thiab Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) tibs?

Tau. Yog tias koj ua ntawv foob ob lub OFCCP thiab EEOC tibs, koj cov lus tsis txaus siab yuav raug muab xwj los ntawm ib lub koomhaum uas muaj txoj cai los xwj.

Feem ntau OFCCP yuav tuav cov lus tsis txaus siab rau cov chaw haujlwm txais lag luam ntawm nom tswv loj los ua uas iab liam kev cais saib tsis taus neeg raws li ntawm ib tus neeg txoj kev nyiaj pojniam txiv neej los yog seem pojniam txiv neej twg. Thiab OFCCP feem ntau yuav tuav cov lus tsis txaus siab uas tau ua ntawv foob mus thaum uas zoo li pom tias yog ib yam kev cais saib tsis taus neeg tuab ntwis mus uas yuav raug rau ib pawg neeg ua haujlwm los yog cov neeg tso ntawv nrhiav haujlwm, thiab cov neeg uas iab liam kev cais saib tsis taus neeg vim yog kev mob lub cev tsis taus; cov qub tug rog uas muaj kev tiv thaiv lawm; los yog kev sib tham, qhia txog, los yog khawb taub txog kev them nyiaj ua haujlwm.

## 14. Yuav muaj dabtsi tshwm sim yog hais tias muaj ib qho kev txiav txim hais tias kuv yog ib tug neeg raug lub chaw haujlwm cais saib tsis taus neeg?

Tej zaum koj muaj txoj cai los txais kev pab daws teeb meem uas muab koj tso rau ib qho chaw uas koj muaj feem nyob yog tias txoj kev cais saib tsis taus neeg tsis tau tshwm sim hlo li. Tej zaum koj muaj txoj cai los mus tau haujlwm ua, nce haujlwm, rov tau haujlwm dua, los yog raug muab lwm txoj haujlwm rau ua lawm. Thiab tej zaum koj muaj txoj cai los txais cov nyiaj lawv them yav tag los, them rau tom ntej, nce nyiaj los yog ob peb qho ntawm cov kev pab daws teeb meem ntawm no ua ke. Ntxiv mus, OFCCP kuj yuav los mus txiav txim hais tias lub chaw haujlwm yuav raug txwv tsis pub los yog muab tshem tawm los ntawm cov ntawv ua lag luam nrog nom tswv loj rau yav tom ntej los yog muab daim ntawv txais haujlwm xuum tseg.

### YOG XAV PAUB NTXIV:

THE U.S. DEPARTMENT OF LABOR

### Office of Federal Contract Compliance Programs

200 Constitution Avenue, NW

Washington, D.C. 20210

1-800-397-6251

TTY: 1-877-889-5627

[www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)

Thov ceeb toom hais tias daim ntawv teev cov lus tseeb no muab ib co lus qhia tawm rau sawdaws Nws tsis yog los siv mus hloov chaw txoj cai muaj tseeb thiab cov kev cai tswj hais txog txoj kev pab cuam uas tau muab piav qhia nyob rau hauv no.

